

COLLOQUE SUR LES MESURES D'URGENCE POUR LES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC  
CONFERENCE ON EMERGENCY PREPAREDNESS  
QUÉBEC 2011



## RAPPORT D'ACTIVITÉS

PRÉPARÉ PAR LE CONSEIL TRIBAL MAMUITUN  
PRINTEMPS 2011

## TABLE DES MATIÈRES

COLLOQUE SUR LES MESURES D'URGENCE POUR LES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC	1
Objectifs du rapport .....	1
Présentation de l'événement.....	1
Comité organisateur .....	3
L'ordre du jour du colloque.....	4
Mesures d'urgence - Perception locale, mythes et réalités : synthèse de la plénière .....	8
L'évaluation du Colloque.....	11
Quelques suggestions fait par les participants .....	14
Album souvenir .....	15

## COLLOQUE SUR LES MESURES D'URGENCE POUR LES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC



### OBJECTIFS DU RAPPORT

Ce rapport est un compte rendu du Colloque sur les mesures d'urgence ayant eu lieu les 13, 14 et 15 septembre 2011 à Québec. Il fait un rappel sur les faits saillants de l'événement, notamment le déroulement de l'activité, la participation des Premières Nations ainsi que son évaluation. Finalement, un album souvenir sera présenté à la fin du document.

### PRÉSENTATION DE L'ÉVÉNEMENT

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits (DGSPNI) de Santé Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) en collaboration avec la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL) a organisé le Colloque sur les Mesures d'urgence ayant eu lieu les 13, 14 et 15 septembre 2011 à l'hôtel Classique à Québec. Afin d'assurer la préparation et la tenue de ce colloque, le Conseil tribal Mamuitun a été mandaté pour l'organisation logistique de cet événement.

Ce Colloque faisait suite à la Conférence sur les mesures d'urgence et la planification en prévision d'une pandémie tenue à Québec en mars 2009. Cette dernière s'inscrivait dans un contexte où la menace d'une pandémie de grippe A (H1N1) planait sur les populations. Les autorités devaient donc concentrer tous leurs efforts afin de répondre adéquatement à cet état d'alerte.

Par ailleurs, nous avons connu au cours des dernières années de nombreux incidents qui ont affecté les Premières nations : feux de forêts, inondations, érosion subite des berges, déversements ou fuite de produits pétroliers, etc. Ces situations ont démontré la nécessité de sensibiliser tous les intervenants à s'outiller davantage pour une meilleure intervention en cas d'urgence sans tenir compte de l'origine de l'évènement.

À cet égard, le colloque de cette année devait être axé sur l'ensemble des urgences qui peuvent être occasionnées par différentes causes, que ce soit au niveau de la santé ou provoquées par des catastrophes naturelles et des accidents industriels. Peu importe la cause, les Premières Nations et les gouvernements (provincial et fédéral) doivent déployer tous les efforts possibles afin d'en réduire les effets.

Les objectifs principaux visés pour le Colloque sont :

- **Sensibiliser les ressources locales aux risques et à la nécessité d'une bonne préparation;**
- **Présenter les différents intervenants en matière d'urgence ;**
- **Cibler les bonnes pratiques en mesure d'urgence avant, pendant et après : identifier et atténuer les risques, se préparer, avoir un plan, le mettre en œuvre, mobiliser les bonnes ressources, faire un débriefage, rétablissement.**

Finalement, ce colloque devait offrir une occasion de reconnaître les bonnes pratiques en gestion des urgences et permettre de rencontrer des partenaires et alliés dans ce domaine.



## COMITÉ ORGANISATEUR

---

Pour assurer le succès du colloque, 6 rencontres du comité organisateur ont été nécessaires. Ces réunions de travail, dans un souci d'économie et d'efficacité, ont été pour la plupart jumelées à d'autres rencontres, notamment aux séances de la formation continue et la planification du colloque des opérateurs.

Rencontre de démarrage :	26 novembre 2010, à l'Hôtel Musée, Wendat
Deuxième rencontre préparatoire :	21 janvier 2011, à l'Hôtel Musée, Wendat
Troisième rencontre préparatoire :	22 février 2011, à l'Hôtel Classique, Québec
Quatrième rencontre préparatoire :	22 mars 2011, Complexe Guy Favreau, Montréal
Cinquième rencontre préparatoire :	16 juin 2011, à l'AADNC
Sixième rencontre préparatoire :	25 août 2011, à l'hôtel Classique, Québec

Le comité organisateur était composé par :

**Suzie Malouin**, Coordinatrice régionale des mesures d'urgence, AADNC ;

**Philippe Côté**, Coordonnateur des mesures d'urgence adjoint, AADNC ;

**Lyne Bellemare**, Coordinatrice régionale intérimaire, Programmes Contrôle en maladies transmissibles, DGSPNI, Santé Canada ;

**Patricia Rioux**, Agente d'hygiène du milieu, DGSPNI, Santé Canada ;

**Erik Allain**, Gestionnaire régional Services de santé environnementale et publique, DGSPNI, Santé Canada ;

**Marie-Noëlle Caron**, Conseillère en santé publique – pandémie, Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador ;

**Bernard Duchaine**, Directeur Services techniques, Conseil tribal Mamuitun ;

**Martial Dallaire**, Technicien en Fonctionnement et entretien, Conseil tribal Mamuitun ;

**David Toro**, Conseiller en environnement, Conseil tribal Mamuitun.

## L'ORDRE DU JOUR DU COLLOQUE

### Jour 1: SENSIBILISATION ET RESPONSABILISATION

Mardi 13 sept 2011

Début	Fin	Sujet	Responsable
8 h 30	9 h 00	Mot de bienvenue et présentation du déroulement du Colloque	Bernard Duchaine
9 h 00	9 h 05	Mot d'ouverture visant la sensibilisation MAINC (AADNC)	Luc Dumont
9 h 05	9 h 10	Mot d'ouverture visant la sensibilisation SC	Suzette Jeannotte
9 h 10	9 h 15	Mot d'ouverture visant la sensibilisation CSSSPNQL	Guylaine Gill
<b>"Mesures d'Urgence - Perception locale, mythes et réalités"</b>			
9 h 15	9 h 25	Qu'est-ce qu'une situation d'urgence	Bernard Duchaine
9 h 25	9 h 35	Quels sont les risques locaux	Bernard Duchaine
9 h 35	9 h 45	Quels sont les enjeux d'organisation face à une situation d'urgence	Bernard Duchaine
9 h 45	9 h 55	Qui doit intervenir ?	Bernard Duchaine
9 h 55	10 h 15	Plénière sur les questions préalables	Bernard Duchaine
10 h 15	10 h 30	Pause-café	
10 h 30	11 h 10	<b>Mesures d'Urgence - Définition et Gestion :</b> L'objet primordial est santé et sécurité des personnes et infrastructures essentielles; concept de diligence raisonnable et loi fédérale de gestion des urgences; responsabilités; clarifier la différence entre incident, catastrophe, situation d'urgence; différence entre intervention d'urgence et mesures d'urgence globale (lorsque la capacité locale est dépassée) déclenchant la "machine" fédérale; quand une situation urgente devient un cas de mesures d'urgence ; importance d'avoir des plans spécifiques et des plans tous risques, partage de l'information (notification); méthodes de préparation; hiérarchisation des PMU (plans globaux et intégration des plans spécifiques)	Suzie Malouin
11 h 10	11 h 20	Présentation d'un vidéo sur les sinistres de MU	David Toro
11 h 20	12 h 00	<b>État de situation - Risques locaux et niveau de préparation :</b> Définition et portrait régional des risques locaux et état de préparation des PN : (PMU, PCO et Plan de pandémie); données statistiques sur les événements subis au cours des 3 dernières années; pourcentage de PMU mis à jour; constats et rétroactions sur le déroulement des MU; résultats du sondage auprès des PN sur les PMU en Santé; rétroaction et suivi sur la gestion des urgences en maladies transmissibles (pandémie, H1N1, etc.)	Philippe Côté et Lyne Bellemare
12 h 00	13 h 15	Dîner	

13 h 15	13 h 55	<b>Rôles et responsabilités du Conseil de bande</b> et du coordonnateur : comment l'organisation locale est préparée; comment bâtir la capacité locale; cas vécus, pratiques locales; animation du comité local; exercices; notification; communications; rétablissement.	Kelly Ann Meloche
13 h 55	14 h 25	<b>Rôles et responsabilités du portefeuille santé (Santé Canada et Agence de Santé Publique du Canada)</b> : soutien technique en santé; soutien financier; documents de référence; outils de travail; coordination spécialisée; harmonisation avec CSSS; relations avec les experts externes.	Lise Gauthier & Sylvie Belley
14 h 25	14 h 40	<b>Rôles et responsabilités de MSSSQ</b> soutien technique de cet organisme; documents de référence; outils de travail; coordination spécialisée; harmonisation avec CSSS; relations avec les experts externes.	À déterminer
14 h 40	14 h 55	<b>Rôles et responsabilités de CSSSPNQL</b> soutien technique de cet organisme; documents de référence; outils de travail; harmonisation avec CSSS; relations avec les experts externes.	Richard Gray
14 h 55	15 h 10	Pause Santé	
15 h 10	15 h 35	<b>Rôles et responsabilités de AADNC</b> incluant les ententes avec Soprofeu, Croix-Rouge, Canutec, etc.; travaux du SOREM; soutien technique; coordination interministérielle; rôles spécifiques des autres ministères fédéraux (incluant Ev Can, MPO).	Suzie Malouin
15 h 35	16 h 20	<b>Fonctions de soutien du Gouvernement du Québec</b> pour soutenir les PN (incluant le soutien de Sécurité civile du Québec, SAA, Env QC, SQ, etc).	Panel QC (Pierre Tremblay, Gaétan Lessard...)
16 h 20	16 h 30	Fermeture de la journée	Bernard Duchaine

## JOUR 2 : LEÇONS APPRISSES ET BONNES PRATIQUES

Mercredi 14 sept 2011

Début	Fin	Sujet	Responsable
8 h 30	8 h 45	Retour sur la journée d'hier	Bernard Duchaine
8 h 45	10 h 15	Leçons apprises suite à la pandémie H1N1 au MSSSQ L'expérience vécu au Québec	Dr Michel Savard
10 h 15	10 h 30	Pause Santé	
10 h 30	11 h 10	Leçons apprises suite à la pandémie H1N1 à Santé Canada L'expérience spécifique des Premières Nations	Lyne Bellemare et Erin Henry
11 h 10	11 h 40	Feux de forêts	Dino Piccinin, AADNC & Oumar Ba, Santé Canada
11 h 40	12 h 10	Incidents climatiques (inondation, érosion, etc)	Sylvie Vollant et Stéphanie Friesinger
12 h 10	13 h 15	Dîner communautaire	
13 h 15	14 h 00	<b>Aspects psychosociaux découlant d'une situation d'urgence :</b> définitions, exemples, leçons apprises avec la pandémie, leçons apprises avec une crise récente (Haïti ou inondations de décembre 2010 en Gaspésie)	Marie-Noëlle Caron & Stéphane Savard, CSSSPNQL
14 h 00	14 h 45	<b>Plans de continuité des opérations (PCO) :</b> comment poursuivre la livraison des services à la communauté, les petits gestes et attitudes à développer pour que ça fonctionne (nommer des substituts, tenir à jour les PMU et le bottin des ressources, etc.); le guide régional développé par le MAINC; voir la possibilité de faire un atelier pratique.	Michel Deschênes CSSSPNQL
14 h 45	15 h 00	Pause Santé	
15 h 00	15 h 30	<b>Incidents reliés à l'eau potable :</b> situations où des erreurs d'opération conduisent à une situation d'urgence; le besoin de disposer de bonnes méthodes de travail; le développement du plan d'urgence spécifique en eau.	Éric Sioui CR/FI, Gesgapegiag, Manawan
15 h 30	16 h 00	Promotion de la conformité; bonnes pratiques opérationnelles pour les réservoirs pétroliers, intervention d'urgence.	Patrick Lessard, EC
16 h 00	16 h 30	Incidents environnementaux et déversements de produits pétroliers.	Luc Chartré, Essipit



### JOUR 3 : ATELIERS PRATIQUES

Jeudi 15 sept 2011

Début	Fin	Sujet	Responsable
8 h 30	8 h 45	Retour sur la journée d'hier	Bernard Duchaine
8 h 45	10 h 00	Exercice pratique d'une situation d'urgence. Simulation d'un déversement à Grand-Castor.	Ateliers
10 h 00	10 h 15	Pause Santé	
10 h 15	11 h 15	Exercice pratique d'une situation d'urgence. Simulation d'un déversement à Grand-Castor	Plénière
11 h 15	11 h 45	Retour sur les questions préalables	Bernard Duchaine
11 h 45	12 h 15	Recommandations : Mise à jour et appropriation des PMU; la suite du colloque ; promotion d'autres évènements, RDI.	Suzie Malouin & Lyne Bellemarre
12 h 15	12 h 30	Mot de la fin, fermeture, Évaluation du colloque.	Bernard Duchaine



## **MESURES D'URGENCE - PERCEPTION LOCALE, MYTHES ET RÉALITÉS : SYNTHÈSE DE LA PLÉNIÈRE**

---

En guise de préambule du Colloque, une plénière a été organisée afin d'évaluer l'état de connaissance des participants sur les mesures d'urgence et de dresser un portrait de la situation dans le domaine chez les Premières Nations. Nous présentons ci-bas une synthèse de cette plénière :

### **QU'EST-CE QU'UNE SITUATION D'URGENCE?**

- Situation qui sort de l'ordinaire et, le plus souvent, hors de notre contrôle. Événement soudain et inattendu mettant en péril la sécurité, la santé des gens et les installations et pouvant empêcher le fonctionnement normal de l'organisation (Conseil de bande/ gouvernement local);
- Événement qui comporte des risques sociaux, environnementaux, humains, etc.;
- Situation qui nécessite une intervention rapide exigeant une collaboration efficace entre plusieurs partenaires et mobilisant plusieurs types d'experts (pompiers ou policiers ou autre);
- Une situation qui affecte toute la communauté (beaucoup de liens dans nos communautés);
- « It is a situation that requires you to act quickly and to take proper measure to ensure the health and safety of the community »;
- Événement qui cause des préjudices aux personnes et d'importants dommages aux biens et pour lequel nous devons prendre des mesures inhabituelles.

### **QUELS SONT LES RISQUES LOCAUX?**

- Risques associés à :
  - Santé : pandémie, épidémie, blessures, intoxication alimentaire, contamination de l'eau potable, choc post-traumatique, vague froid-chaleur;
  - Environnement : eau potable, déversement de gaz et de matières dangereuses, incendies, déraillements, isolement géographique (mauvais temps, routes inondées), explosion, tempête de neige;

- Ordre social: comportement à risque des individus, crise sociale, communautaire, politique, démantèlement des conseils de bande (arrêt de services critiques) menace d’attaque d’animaux sauvages (loups, ours);
- Nature: incident climatique, érosion des berges, feux de forêt: inondation, coupure de routes et bris du chemin de fer, panne d’électricité, verglas;
- D’autres risques comme:
  - highway accidents, water contaminations, sewer blockage, tornados, spills, explosions;

### QUELS SONT LES ENJEUX D'ORGANISATION FACE À UNE SITUATION D'URGENCE?

ENJEUX / ISSUES	
Plan de MU à jour et identification des risques	Tenir des exercices et préparation pour la mise en place du plan de MU
Identifier les ressources disponibles et connaissance des R&R	Débriefing, retour à la normale, rassurer la population
Respect de la structure organisationnelle	Présence d’un comité permanent (assiduité) et support du Conseil
Bonne communication entre les intervenants	Éloignement
Maintien des services essentiels de première ligne, ex : santé, distribution des chèques, distribution du courrier.	Télécommunications (lorsque les cellulaires ne fonctionnent pas ou s’il n’y a plus d’électricité)

## ENJEUX / ISSUES

Assurer une relève si la situation d'urgence perdure ou si les intervenants sont aussi des évacués ou malades (continuité)	Déploiement d'équipements additionnels dans une situation de contrainte financière
Instaurer et gérer une cellule de crise	Manque de services : incendie, sécurité publique, infrastructures et des ressources spécialisées
Coordination avec les instances gouvernementales	Sécurité de la population, coûts à la communauté, continuité des services
Plan de communication	Perte de crédibilité, si mauvaises interventions

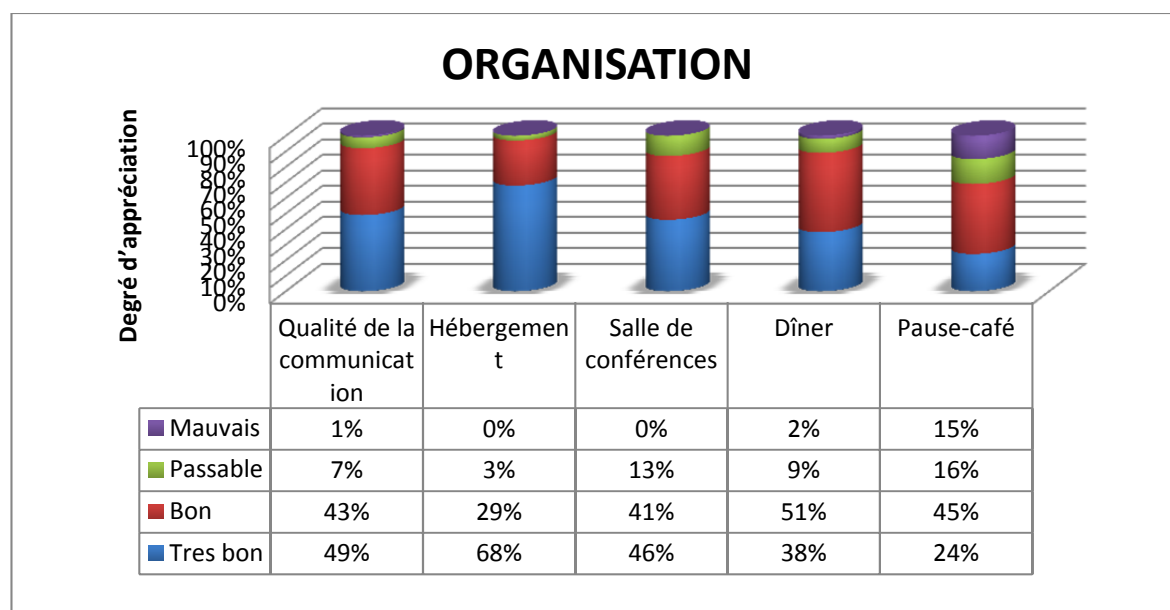
### QUI DOIT INTERVENIR ?

- Coordonnateur des MU qui informe le Chef de bande, ce dernier entre en contact avec les gouvernements fédéral et provincial.
- Emergency response team (Emergency preparedness team);
- Political leaders (local);
- Federal and Provincial agencies;
  - Représentant des services locaux: Police-Sécurité publique-incendie, Santé et Services sociaux, Services publics
  - Autres services ; loisir, écoles (besoins matériels / agents territoriaux).
  - Transport : lien (radio communautaire-entreprises locales, etc.)
  - Municipalités avoisinantes;
  - Services gouvernementaux fédéraux. : AADNC, Environnement Canada, Santé Canada
  - Hydro-Québec

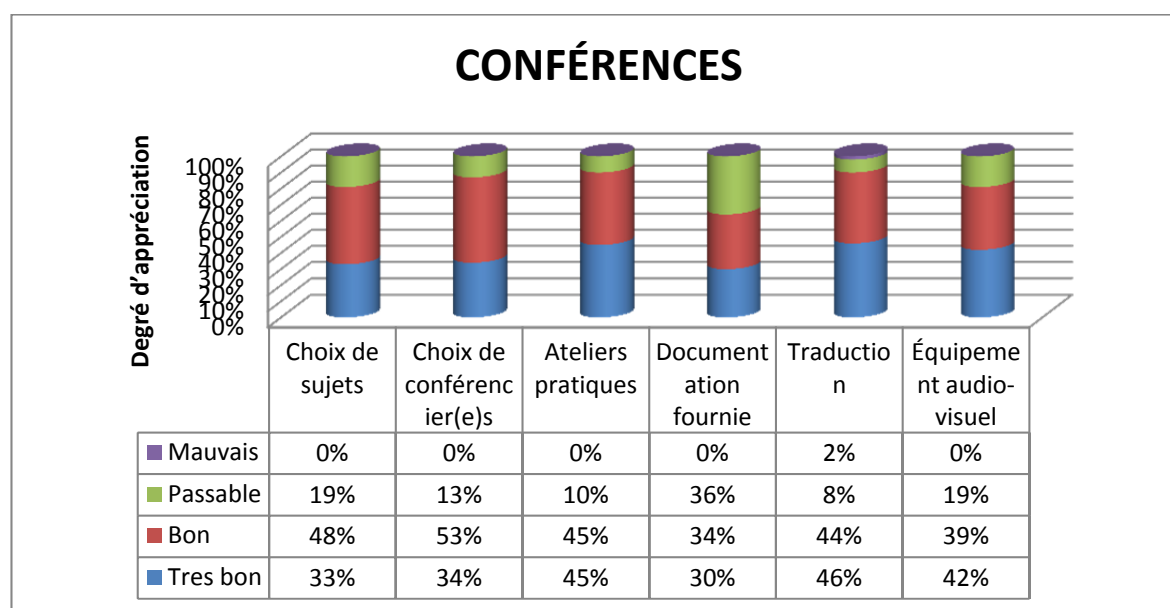
## L'ÉVALUATION DU COLLOQUE

La satisfaction à l'égard de l'organisation et du contenu du colloque est très positive. Il reste toutefois que la documentation fournie et la pause-café ont été les moins appréciées. Voici donc un aperçu pour chaque aspect évalué :

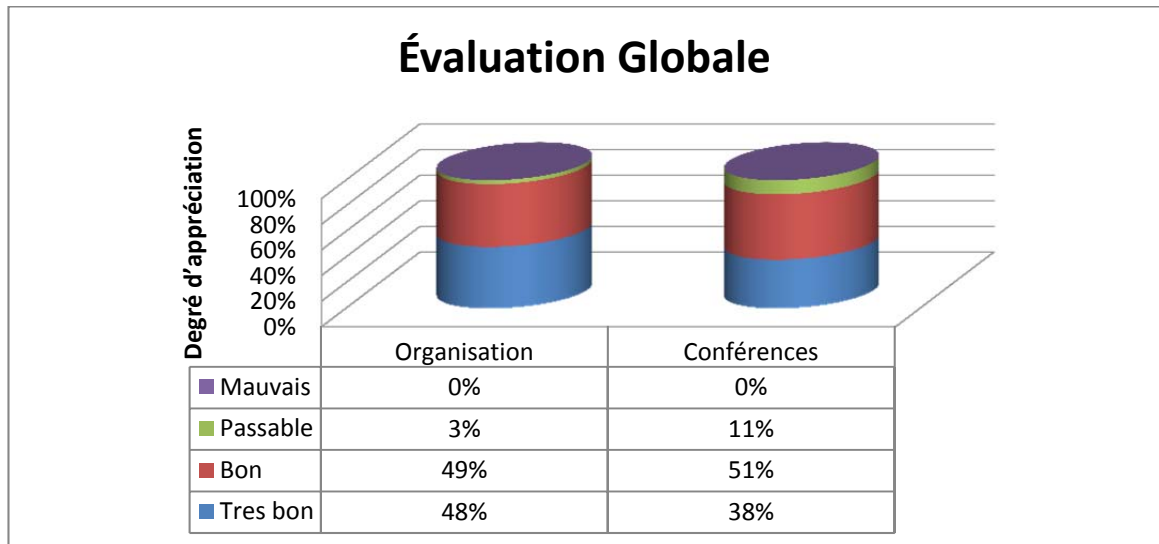
L'organisation :



Le contenu de l'ordre du jour :



L'évaluation globale :



Voici quelques commentaires consignés par les participants sur le formulaire d'évaluation :

L'animation :

*« L'animateur cerne très bien les enjeux. C'est ce qui fait la différence dans l'envoi des messages en mesures d'urgence. Nous devons être prêts pour l'éventualité. »*

---

La sensibilisation :

*« Très intéressant de constater l'importance de mettre en place le plan des mesures d'urgence compte tenu de la vulnérabilité de ma communauté. Il faut se préparer et savoir quoi mettre en pratique. »*

---

Les attentes :

*« J'aurais aimé beaucoup entendre des Premières Nations, leurs expériences vécues dans l'évaluation sur les feux de forêt. Il n'y a pas eu beaucoup de temps pour les questions. »*

---

La pertinence du colloque :

*« Vous devriez faire une activité comme cela par année, car je crois que cela nous tiendrait vraiment à jour et ceci nous motive à améliorer nos plans. Très d'actualité et nécessaire et pertinente. »*

---

*C'est un colloque très intéressant que nous fournit ou plutôt qui nous aide à la compréhension du réseau québécois pour les mesures d'urgence.*

---

Les critiques à l'égard d'AADNC :

*«...les participants ont entendu seulement la version d'AADNC où tout a semblé beau et que l'intervention s'est bien déroulé ce qui n'est pas le cas pour les gens qui étaient sur le terrain. »*

---

Ou encore :

*« ...la conférence que je n'ai pas aimée. Avec M. Paccinin sur le feu de forêt. Trop de positivité. Pas de négativité. Mettre du temps pour documentaires et questions.*

---

La qualité de l'événement :

*J'espère que ce colloque continuera pour plusieurs années, car je considère important d'informer les communautés de cet aspect (MU) et c'est un bon forum de rencontre. . Le respect de l'ordre du jour et horaire très bien.*

*L'organisation était très bien. Bravo et Merci!*

---

## QUELQUES SUGGESTIONS FAIT PAR LES PARTICIPANTS

---

Voici quelques suggestions proposées par les participants en vue d'une prochaine rencontre :

- Encourager le réseautage afin de partager les plans et les actions dans le domaine avec les autres Premières Nations;
- Favoriser la diffusion et le partage des bonnes pratiques;
- Offrir un forum permanent d'échanges entre les responsables des mesures d'urgence ;
- Clarifier les zones grises au niveau du rôle des gouvernements provincial et fédéral;
- Partager les expériences vécues par les Premières Nations;
- Inclure dans les plans des mesures pour s'adapter ou contrer face aux effets de changements climatiques ;
- Maintenir une communication régulière entre les responsables des mesures d'urgence de l'AADNC et les coordonnateurs locaux des mesures d'urgence;
- Développer davantage le volet concernant les aspects psychosociaux.



ALBUM SOUVENIR

---





## ANNEXES

Annexe 1 : Liste des participants

<b>Communauté</b>	<b>Nom du participant(e)</b>	<b>INVITÉ</b> OUI = 1	<b>PRÉSENT</b> NON = 0
<b>ABÉNAQUIS</b>		<b>2</b>	<b>2</b>
Odanak	Éric Cloutier	1	1
Wôlinak	Denys Bernard	1	1
<b>ALGONQUINS</b>		<b>24</b>	<b>18</b>
Lac Simon	Ketty-Rose Mitchell	1	1
Lac Simon	Rose Dumont	1	1
Lac Simon	Jean-Guy Bélanger	1	1
Lac Simon	Jean Vicaire	1	0
Kitcicakik	Doris Papatie	1	1
Kitcicakik	Adrienne Anichinapéo	1	1
Kitcicakik	Augustin Penosway	1	1
Pikogan	Sandra Rankin	1	1
Pikogan	Gerry Papachee	1	1
Pikogan	Marie-Josée Croteau	1	1
Eagle Village-Kipawa	Georgie McMartin	1	1
Eagle Village-Kipawa	David McLaren	1	0
Timiskaming	Floyd McBride	1	1
Kitigan Zibi	Jean-Guy Whiteduck	1	0
Kitigan Zibi	Sanda Commanda	1	1
Kitigan Zibi	Gary Dumont	1	0
Kitigan Zibi	Robin Decontie	1	1

Long Point (Winneway River)	Len Polson	1	1
Long Point (Winneway River)	Colette Pichette	1	1
Long Point (Winneway River)	Priscilla Pichette Polson	1	0
Rapid Lake	Larry Deschenes	1	1
Rapid Lake	Hector Jeromes	1	1
Rapid Lake	Benjamin Keyes	1	1
Rapid Lake	Anida Decoursay	1	0
<b>ATTIKAMEKWS</b>		<b>9</b>	<b>5</b>
Manawan	Jean-Marc Dubé	1	0
Manawan	Régis Flamand	1	1
Manawan	Steven Flamand	1	1
Manawan	Maxime Ottawa	1	0
Weymotaci	Marco Dery	1	0
Weymotaci	Serge Petiquay	1	1
Weymotaci	Eniko Neashish	1	1
Opitciwan	Yvette Chachai	1	1
Opitciwan	Diane Chilton	1	0
<b>HURONS WENDAT</b>		<b>4</b>	<b>4</b>
Wendake	Marcelle Gros-Louis	1	1
Wendake	Lisa Sioui-Lesage	1	1
Wendake	Garry Pennigton	1	1
Wendake	Bertrand Picard	1	1
<b>MICMACS</b>		<b>10</b>	<b>6</b>

Gespeg	Monique Jeannotte	1	0
Listuguj	Georges Martin	1	1
Listuguj	Donna Metalillic	1	1
Listuguj	Lynn LaBillois R.N.	1	1
Gesgapegiag	William Jerome	1	1
Gesgapegiag	Benoit Martin	1	1
Gesgapegiag	Anne Piley	1	1
Gesgapegiag	Patricia Jerome	1	0
Gesgapegiag	Franklin Condo	1	0
Gesgapegiag	Catherine Jonson	1	0
<b>MOHAWKS</b>		<b>14</b>	<b>7</b>
Kahnawake	Kellyann Meloche	1	0
Kahnawake	Arnold Lazare	1	1
Kahnawake	Susan Horne	1	0
Kahnawake	Joe Styres	1	1
Kahnawake	Donald Gilbert	1	0
Kahnawake	Dawn Montour-Lazare	1	1
Kahnawake	Linda Deer	1	1
Kanesatake	Barbara Simon	1	0
Kanesatake	Ellen Filippelli	1	0
Kanesatake	Shirrilean Nelson	1	1
Kanesatake	Gloria Nelson	1	1
Akwesasne	Karen Loran	1	0

Akwesasne	Regina Jacobs	1	1
Akwesasne	Joseph Francis	1	0
<b>INNUS MAMUITUN</b>		<b>18</b>	<b>9</b>
Pessamit	Jerome Bacon	1	0
Pessamit	Jean-Marie Vollant	1	1
Pessamit	Sylvie Vollant	1	1
Pessamit	Anne St-Onge	1	1
Pessamit	Édouard St-Onge	1	1
Mashteuiatsh	Steve Launière	1	0
Mashteuiatsh	Rock Gill	1	0
Mashteuiatsh	Véronique Larouche	1	0
Mashteuiatsh	Jowan Philippe	1	0
Mashteuiatsh	Dannye Bonneau	1	1
Matimekush-Lac-John	Jacques Gauthier	1	0
Matimekush-Lac-John	Jean-Eudes Andre	1	0
Matimekush-Lac-John	Ben Mohamed Ahmed	1	1
Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	Normand Ambroise	1	1
Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	Arthur Robertson	1	0
Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam	Laure Banville	1	1
Essipit	Luc Chartré	1	1
Essipit	Betty Carré	1	0
<b>INNUS MAMIT INNUAT</b>		<b>11</b>	<b>7</b>
Ekuanitshit	Monique Mestokosho	1	1

Ekuanitshit	Marie-André Basile	1	1
Natasquan	Francis Ishpatao	1	0
Natasquan	Simon Courtois	1	1
Natasquan	Lucette Mestokosho	1	1
Natasquan	Raoul Wapistan	1	1
Unamen Shipu	Alexis Lalo	1	0
Unamen Shipu	Reno Marc	1	0
Unamen Shipu	Jeannot Mollen	1	1
Pakuashipi	Serge Picard	1	1
Pakuashipi	Nicole Driscoll	1	0
<b>CREES</b>		<b>20</b>	<b>8</b>
Whapmagoostui	Gordon Snowboy	1	0
Whapmagoostui	Jose George	1	0
Ouje-Bougoumou	Samuel Dixon	1	1
Ouje-Bougoumou	James Wapachee	1	0
Nemaska	George Wapachee	1	0
Nemaska	George Swallow	1	0
Chisasibi	Charles House	1	0
Chisasibi	Archie Moore	1	1
Eastmain	George Cheezo	1	1
Eastmain	Charlotte Cheezo	1	0
Wemindji	Victor Blackned	1	0
Waswanipi	Bobby Blacksmith	1	0



Waswanipi	Yan Oblin	1	0
Waswanipi	Matt Blacksmith	1	1
Waskaganish	Ernest Blueboy	1	1
Mistissini	Timothy Stringer	1	0
Cree public health	Reggie Tomatuk	1	1
Cree nation Nemaska	Jerry Wapachee	1	1
Cree nation Nemaska	Robin Dick	1	1
Cree Board of Health Waswanipi	Alan Moar	1	0
<b>NASKAPIS</b>		<b>2</b>	<b>1</b>
Kawawachikamach	Paul Mameamskum	1	1
Kawawachikamach	Gilles Corbeil	1	0
<b>CONSEILS TRIBAUX</b>		<b>15</b>	<b>15</b>
Mamit Innuat	Sylvie Basile	1	1
Mamit Innuat	Suzane Lacoursière	1	1
Mamit Innuat	Mariette Mark	1	1
Mamit Innuat	Louise Rock	1	1
Mamit Innuat	Cindy Lévesque	1	1
Mamit Innuat	Stéphane Lacasse	1	1
Mamit Innuat	Clémence Basile	1	1
Mamit Innuat	Marie-Helene Mollen	1	1
Mamit Innuat	Éric Sioui	1	1
Mi'gmawei Mawiomi secretariat	Chastity Mitchell-Vicaire	1	1
Mi'gmawei Mawiomi secretariat	Christina Burnsed	1	1

Conseil tribal Mamuitun	Bernard Duchaine	1	1
Conseil tribal Mamuitun	Martial Dallaire	1	1
Conseil tribal Mamuitun	Esther Dufour	1	1
Conseil tribal Mamuitun	David Toro	1	1
<b>MINISTÈRES ET AGENCES</b>		<b>24</b>	<b>24</b>
AADNC	Suzie Malouin	1	1
AADNC	Philippe Coté	1	1
AADNC	Dino Piccinin	1	1
AADNC	Marc Thérien	1	1
Santé Canada	Lyne Bellemare	1	1
Santé Canada	Erin Henry	1	1
Santé Canada	Oumar Ba	1	1
Santé Canada	Patricia Rioux	1	1
Santé Canada	Lise Gauthier	1	1
Santé Canada	Sylvie Belley	1	1
Santé Canada	Kannika Ritvisay	1	1
Environnement Canada	Patrick Lessard	1	1
CSSSPNQL	Stéphane Savard	1	1
CSSSPNQL	Marie-Noëlle Caron	1	1
CSSSPNQL/analyste politiques	Michel Deschenes	1	1
CSSSPNQL/analyste politiques	Marc Therrien	1	1
FNQLHSSC	Richard Gray	1	1
Sécurité civile - Québec	Pierre Tremblay	1	1

Sécurité civile - Québec	Jean-Pierre Tremblay	1	1
Sécurité civile - Québec	Éric Doneys	1	1
Sécurité civile - Québec	Audrey Morissette	1	1
Sécurité civile - Québec	Gaétan Lessard	1	1
Sécurité civile - Québec	Pascale Tremblay	1	1
LDGIZC	Stéphanie Friesinger	1	1
	<b>TOTAL</b>	<b>153</b>	<b>106</b>